



gruppo **SOVECAR**

Solo quando ti serve

Piattaforme Aeree Semoventi

SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

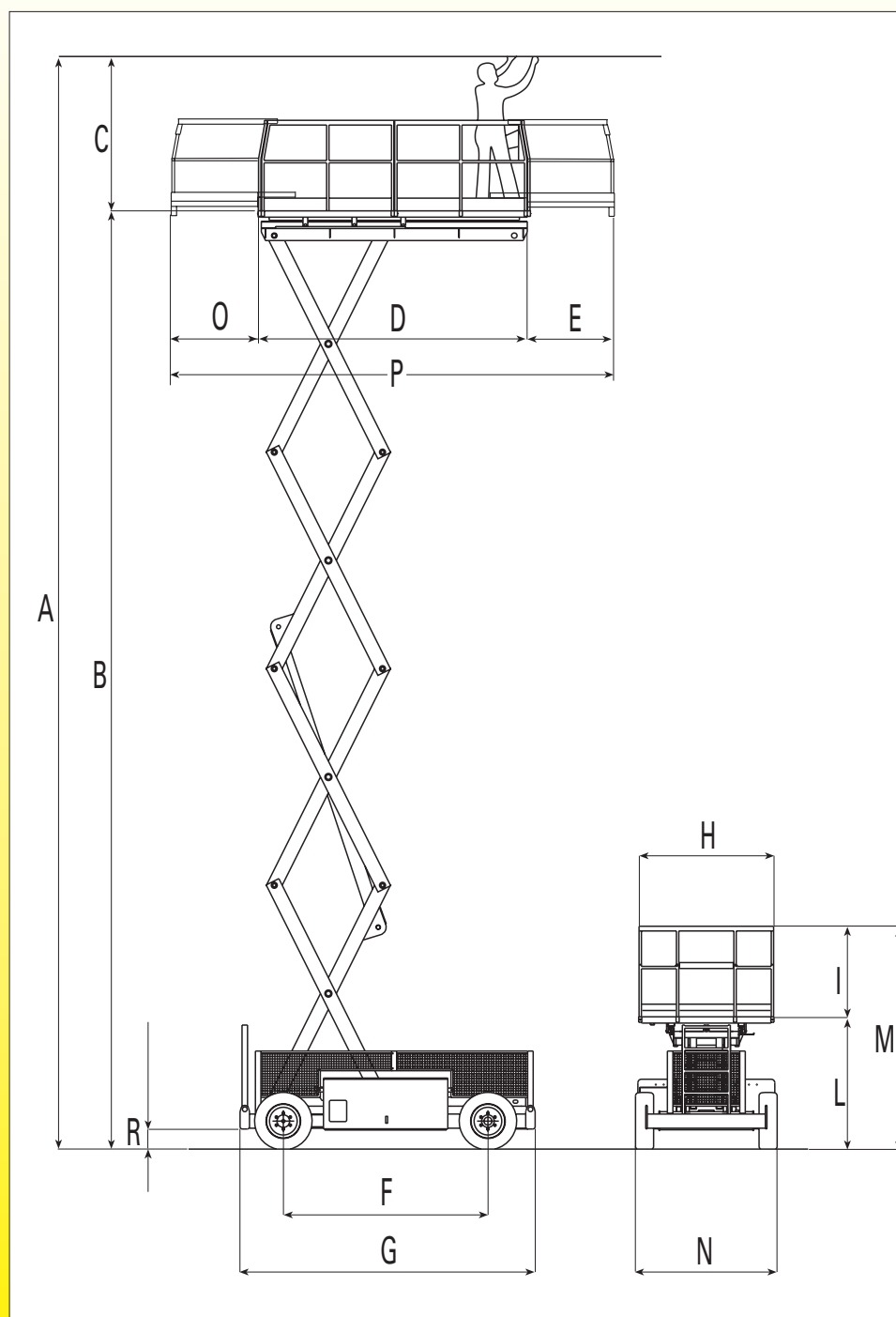
THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

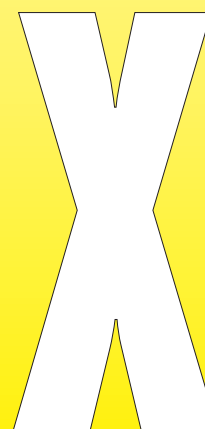
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.



	XL11 E	XL14 E
A	11200	13800
B	9200	11800
C	2000	2000
D	3500	3500
E	1170	1170
F	2600	2600
G	3750	3750
H	1740	1740
I	1170	1170
L	1360	1560
M	2530/1800*	2730/2010*
N	1800	1800
O	1170	1170
P	5840	5840
R	255	255

(*) Con ringhiere ripiegate
(*) With folded-down rails



PIATTAFORME
AEREE SEMOVENTI
A FORBICE
SCISSOR - LIFTS



gruppo SOVECAR

Solo quando ti serve

XL11 E - XL14 E

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo.

Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements.

En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées.

Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden.

Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

Allestimento Standard

- Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza
- Trasmissione elettroidraulica
- Comandi proporzionali
- Batteria trazione
- Caricabatteria ad alta frequenza 230 V monofase incorporato
- Protezione antiscioiamento
- Doppio allungamento manuale della piattaforma
- Claxon, voltmetro e contaore
- Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico movimenti
- Indicatore batteria scarica con dispositivo salva-batteria (stop automatico del sollevamento)
- Avvisatore acustico movimenti
- Traslazione consentita alla massima altezza (XL14 E: max. 10m altezza di lavoro)
- Display per diagnostica
- Ringhiere ribaltabili
- Limitatore del carico in piattaforma
- Pneumatici artigianati riempiti con schiuma
- Predisposizione per linea elettrica 230 V in piattaforma

Options:

- Doppio allungamento idraulico della piattaforma
- Avvisatore luminoso lampeggiante
- Cappuccio di protezione scatola comandi
- Linea elettrica 230 V in piattaforma
- Linea elettrica 230 V in piattaforma con salvavita
- Ruote bianche antistraccia superelastiche

Standard Features

- Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations
- Electro-hydraulic transmission
- Proportional controls
- Traction battery
- 230V high-frequency battery-charger incorporated
- Shearing-proof protection
- Double manual deck extension
- Horn, voltmeter and hourmeter
- Electric tilt alarm device with automatic motion stop
- Flat battery indicator with battery-protection device (automatic lifting stop)
- All-motion alarm
- Driveable at max. height (XL 14 E: max. 10 m working height)
- Diagnostic system
- Folding down rails
- On-platform load limiting device
- Grip foam-filled tyres
- 230 V electric line pre-disposition on the platform

Options:

- Double hydraulic deck extension
- Flashing warning light
- Gearcase protection cap
- 230V. Supply with plug on the platform
- 230V Supply with plug on the platform with earth-leakage circuit breaker
- Super elastic non-marking white tyres

Version Standard

- Conforme a la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité
- Transmission électrohydraulique
- Commandes proportionnelles
- Batterie traction
- Chargeur de la batterie 230 V en haute fréquence incorporé
- Protection anti-cisaillement
- Double allongement plate-forme manuel
- Klaxon, voltmètre et compteur horaire
- Contrôle électrique de l'inclinaison de la plateforme avec blocage automatique
- Indicateur de batterie déchargée avec dispositif protégé-batterie (arrêt automatique du levage)
- Avertisseur acoustique des mouvements
- Déplacement possible à la max. hauteur (XL14 E: max. 10m hauteur de travail)
- Dispositif de diagnostic
- Garde-fou basculant
- Limiteur de charge sur plate-forme
- Pneus spéciaux de polyuréthane
- Predisposition de ligne électrique 230 V en plateforme

Options:

- Double allongement plate-forme hydraulique
- Avertisseur lumineux clignotant
- Capuchon de protection pour le boîtier de commande
- Ligne électrique 230 V en plateforme
- Ligne électrique 230 V en plateforme avec sauve vie
- Pneus blancs anti-trace super élastiques

Standardausstattung

- Hergestellt nach NORM EN 280 und internationalen Sicherheitsbestimmungen
- Elektrisches Druckölgetriebe
- Proportionale Steuerung
- Traktionsbatterie
- Einphasiges Hochfrequenz-Ladegerät 230V eingebaut
- Scherenschutz
- Doppel-Plattformerweiterung
- Hupe, Spannungsmesser und Betriebsstundenzähler
- Elektrische Neigungsalarm mit Bewegungssperre
- Anzeige für erschöpfte Batterie mit Batterieschutzvorrichtung (automatische Anhebungsblockierung)
- Akustisches Bewegungssignal
- Fahren erlaubt bei max. Höhe (XL14 E: max. 10m Arbeitshöhe)
- Diagnostiksystem
- Klappbare Geländer
- Lastbegrenzer auf der Bühne Manuelle
- Schaumgefüllte Geländereifen
- Neigung elektrischer Linie 230 V auf Plattform

Optionen:

- Hydraulische Doppel-Plattformerweiterung
- Blinkender
- Schutzkappe für Steuergehäuse
- 230V Anschluss auf der Plattform
- 230V Anschluss auf der Plattform mit Steckdose und FI-Schutzschalter
- Nicht-markierenden weisse Reifen super elastischer

Equipamiento Estandar

- Construcción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad
- Transmisión electrohidráulica
- Mandos proporcionales
- Batería tracción
- Cargador de batería de alta frecuencia 230 V incorporado
- Protección antitijeras
- Doble extensión manual
- Claxon, voltímetro y cuentahoras
- Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático
- Indicador de batería descargada con dispositivo de protección batería (parada automática de la elevación)
- Alarma acústica de movimiento
- Desplazamiento permitido a la max. altura (XL14 E: max. 10m altura de trabajo)
- Diagnosis
- Barandillas basculantes
- Limitador de carga en la plataforma
- Ruedas con espuma de poliuretano para terreno escabroso
- Predisposición línea eléctrica 230 V en plataforma

Opciones:

- Doble extensión hidráulica
- Avisador luminoso intermitente
- Casquillo protector caja de mandos
- Línea eléctrica 230 V en plataforma
- Línea eléctrica 230 V en plataforma con interruptor diferencial automático
- Ruedas blancas anti-huella super elásticas

					XL11 E	XL14 E
Portata totale	Total capacity	Capacité de la plateforme	Tragfähigkeit der Plattform	Capacidad total	kg 700	500
Portata con piattaforma traslata	Capacity with extended platform	Capacité avec extension du panier	Tragkraft bei ausgefahrener Plattform	Capacidad con plataforma extendida	kg 700	500
Tempo di sollevamento (vuoto)	Lift time (unloaded)	Durée de levage (sans charge)	Hebezeit (unbeladen)	Tiempo de subida (vacía)	s 85	85
Tempo di sollevamento (carico)	Lift time (loaded)	Durée de levage (avec charge)	Hebezeit (beladen)	Tiempo de subida (cargada)	s 95	95
Tempo di discesa	Drop time	Durée de descente	Senkzeit	Tiempo de bajada	s 80	80
Batteria	Battery	Batterie	Batterie	Batería	V/Ah 48/325	48/325
Peso batteria	Battery weight	Poids de la batterie	Batteriegewicht	Peso de batería	kg 2x220	2x220
Raddrizzatore	Battery charger	Chargeur de la batterie	Ladegerät	Recargador de batería	V/A 48/45 HF	48/45 HF
Max. pressione idraulica	Max hydraulic pressure	Pression hydraulique max	Arbeitsdruck	Máxima presión hidráulica	bar 210	210
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacité réservoir d'huile	Inhalt Hydrauliktank	Capacidad de depósito de aceite	l 40	40
Velocità traslazione (veloce)	Traction speed (fast)	Vitesse de déplacement (grande vitesse)	Fahrtgeschwindigkeit (schnell)	Velocidad de desplazamiento (rápida)	km/h 4	4
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h 0,36	0,36
Pendenza superabile	Gradeability	Pente admissible (machine repliée)	Steigungsvermögen	Desplazamiento en pendientes	% 25	22
Dimensioni gomme	Tyre dimensions	Dimensions des pneus	Bereifungsgröße	Dimensión de neumáticos	mm ø730x265	ø730x265
Tipo gomme	Tyre type	Type de pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	- 10 x 16,5	10 x 16,5
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg 4850	5150

gruppo SOVECAR

Sovecar srl Società Benefit - C.F. E P.IVA n. 01294760226
Iscritta al n. 01294760226 del Registro delle Imprese di Trento
C.C.I.A.A. Trento n. 128036 - SDI: G9HZJRW

italnolo.ovecar.com

SEDE LEGALE

Via Vienna, 76
Tel. 0461 950611
Fax 0461 950613
info@grupposovecar.com

ALTRE SEDI

Trento
Rovereto
Arco